

## Информационный бюллетень

№ 2 2016

### Важные события

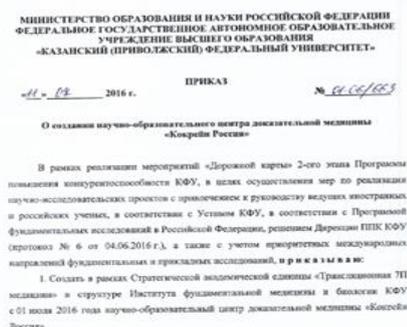
#### Создание Научно-образовательного центра доказательной медицины Кокрейн Россия

11 июля 2016 года

Казанский федеральный  
университет



Надёжные доказательства.  
Информированные решения.  
Во благо здоровья.



Ректор

И. Р. Гафуров

А. П. Кислов

Важным этапом в поддержке деятельности Кокрейн и развитии доказательной медицины в Республике Татарстан и Российской Федерации, развитии и институционализации деятельности Координационного центра Кокрейн Россия стало создание в Казанском федеральном университете **Научно-образовательного центра доказательной медицины Кокрейн Россия** под руководством профессора Л.Е. Зиганшиной (приказ КФУ №01-об/663 от 11.07.2016).

**Научно-образовательный центр доказательной медицины Кокрейн Россия** (НОЦ ДМ Кокрейн Россия) создан в рамках Программы повышения конкурентоспособности по решению Дирекции ППК, при непосредственной поддержке ректора Казанского федерального университета Ильшата Рафкатовича Гафурова.

Создание этого уникального и единственного в России научно-образовательного центра направлено на:

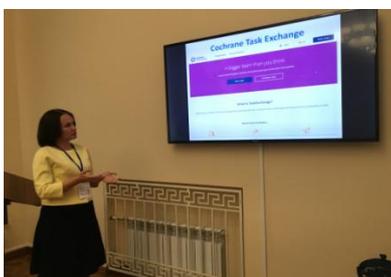
- дальнейшее развитие сотрудничества между КФУ и Кокрейн;
- обеспечение доступа к надежным доказательствам специалистам здравоохранения, научно-педагогическим работникам и всему населению, в целом;
- внедрение в образование, науку и практику здравоохранения результатов систематических обзоров клинических исследований надлежащего качества;
- улучшение качества подготовки научных и профессиональных кадров для медицины, биомедицины, фармацевтики и здравоохранения;
- развитие научных исследований нового типа – Кокрейнских систематических обзоров – представляющих собой надежные доказательства для информированных решений во благо здоровья населения всего мира.

## Школа-семинар Кокрейн

### «Кокрейнские систематические обзоры: первые шаги от регистрации названия до разработки протокола»

8-9 сентября 2016 года

Казанский федеральный университет



8-9 сентября 2016 года в Казанском федеральном университете **Научно-образовательный центр доказательной медицины Кокрейн Россия** и **ведущие исследователи Сотрудничества Кокрейн** провели двухдневную международную школу-семинар «Кокрейнские систематические обзоры: первые шаги от регистрации названия до разработки протокола».

Это мероприятие стало **вторым в Российской Федерации обучающим семинаром Кокрейн** и было предназначено для специалистов здравоохранения, исследователей, ученых, преподавателей и других лиц, желающих принять активное участие в деятельности Сотрудничества Кокрейн, в разработке Кокрейнских систематических обзоров в качестве авторов или рецензентов и в деятельности Кокрейн в России. В школе-семинаре приняли участие 15 человек из городов Российской Федерации и стран СНГ.

В качестве **тьюторов/докладчиков** школы-семинара выступили:

- **Карстен Ю. Йоргенсен** (Северный Центр Кокрейн, Дания),
- **Лилия Е. Зиганшина** (КФУ, Кокрейн Россия),
- **Елена В. Вербицкая** (СПбГМУ им. И.П. Павлова, Кокрейн Россия)
- **Чавдар С. Павлов** (Кокрейнская гепато-билиарная группа обзоров, Первый МГМУ им. И. М. Сеченова, Кокрейн Россия).

На семинаре были обсуждены обоснование и основные характеристики названия и протокола Кокрейнского систематического обзора.

**Программа школы-семинара** включала:

- Обзор вопроса исследования: определение вопроса Кокрейнского систематического обзора и формулирование названия
- Поиск литературы
- Формулирование критериев приемлемости доказательств
- Планирование методов
- Процесс регистрации названия
- Разработка протокола

Итогом работы семинара стало начало разработки новых Кокрейнских систематических обзоров по приоритетным направлениям с участием исследователей из России, а также привлечение заинтересованных специалистов к участию в деятельности Кокрейн в Российской Федерации.

Все участники семинара получили сертификаты.

## Участие в научных мероприятиях

### «Ночь науки»

20 июля 2016 года

Казанский федеральный университет



В Казанском федеральном университете 20 июля 2016 года в рамках цикла «PRO Наука в КФУ» прошло мероприятие «Операция Ночь» с целью популяризации науки и представления наиболее значимых научных достижений и результатов научных исследований в области медицины, биологии и экологии - всему населению. НОЦ ДМ Кокрейн Россия принял самое активное участие в этом уникальном научном мероприятии.

Л.Е. Зиганшина в своей лекции «Наука быть здоровым» рассказала, почему все живое на Земле должно быть здоровым, а все способы поддержания и укрепления здоровья - строго научно доказаны, и о том, что надежные доказательства можно найти в Кокрейнских систематических обзорах.

В лекции «IT-инновации для здоровья» Л.Е. Зиганшина и Е.В. Юдина на площадках КСК КФУ «УНИКС» и ИФМиБ познакомили всех с принципами разработки систематических обзоров Кокрейн, а также с тем, как эти доказательства доставляют всему миру, и как это помогает сохранить и продлить жизнь. На площадках ИФМиБ и НОЦ Фармацевтики были проведены интерактивы: «IT-инновации для здоровья» и «Игра-эксперимент по фармакологии». Организаторами мероприятия от НОЦ ДМ Кокрейн Россия были Л.Е. Зиганшина, Е.В. Юдина, А.А. Кораблева, А.И. Габдрахманов, Хань Конг Хонг, Ч.М. Раззакова, Ч.Б. Таштанбекова и стажер Кокрейн Россия Лудивин Верней (Франция).

Кокрейн Россия на Всероссийской научно-практической конференции с международным участием

### «Обеспечение эпидемиологической безопасности и профилактика инфекций в хирургии»

21 сентября 2016 года

Казань



21 сентября 2016 года в рамках Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Обеспечение эпидемиологической безопасности и профилактика инфекций в хирургии» при поддержке организаторов конференции и академика РАН Н.И. Брико был организован симпозиум Кокрейн Россия «Улучшение качества и безопасности медицинской помощи населению: роль и вклад Кокрейнского сотрудничества».

Л.Е. Зиганшина (зав. кафедрой фундаментальной и клинической фармакологии ИФМиБ КФУ, и. о. руководителя НОЦ ДМ Кокрейн Россия) выступила с пленарным докладом «Роль Кокрейнского сотрудничества в улучшении качества и безопасности медицинской помощи». На симпозиуме Кокрейн Россия были представлены доклады:

- «Кокрейн Россия: достижения и перспективы развития» (Зиганшина Л.Е.)
- «Доступность доказательств в медицине: что для этого делает Кокрейн?» (Юдина Е.В.)
- «Кокрейнские систематические обзоры – золотой стандарт объективной и надежной информации об эффективности вмешательств в медицине» (Абакумова Т.Р.)
- «Доказательства Кокрейн для разработки клинических рекомендаций» (Хазиахметова В.Н.)

## Кокрейновский коллоквиум 2016

### Cochrane Colloquium 2016

23-27 октября 2016 года

### Южная Корея, Сеул



Кокрейновский коллоквиум является ежегодным мероприятием для всех центров и групп Кокрейн, чтобы подвести итоги деятельности за год, обозначить важные достижения, обсудить приоритетные вопросы и поставить цели на будущее.

Программа Кокрейновского коллоквиума всегда очень насыщена и включает пленарные сессии, обучающие семинары, деловые встречи, сессии устных и стендовых докладов и другие мероприятия.

По существующим традициям Кокрейновский коллоквиум ежегодно проводят в различных частях света, и в 2016 году он прошел в Восточной Азии, Южной Корее, Сеуле.

Л.Е. Зиганшина, Директор Кокрейн Россия, приняла участие в коллоквиуме, в его рабочих встречах - директоров центров, координаторов проекта переводов, Кокрейновских обучающих программ, в семинарах и школах, и представила следующие доклады:

- «Cochrane Russia: establishment, activities and development of a Russian speaking Cochrane community» (устный доклад),
- «Russian translations of Cochrane plain language summaries: quality assurance with continued feedback from an online survey» (устный доклад)
- «The Russian translation project and dissemination of Cochrane evidence: achievements and barriers as feedback from volunteer translators» (стендовый доклад)

### Другие научные мероприятия с представлением деятельности Кокрейн и Кокрейн Россия в 2016 году:

- Итоговая конференция Казанского университета за 2015 год (Казань, 3.02.2016);
- Научно-образовательный семинар «Работа с Cochrane Collection Plus» (Казань, КФУ, 12.02.2016);
- Круглый стол "Доказательная медицина во благо здоровья нации" (Казань, 23.03.2016);
- Научно-практическая конференция «Дни ЗГТ в России» (Казань, 23-24.04.2016);
- Всероссийское совещание. Актуальные вопросы клинической фармакологии и лекарственного обеспечения. (Пятигорск, 12-13.05.16);
- IV Международная конференция организации здравоохранения 2016. Эффективное управление медицинской организации (Москва, 26-27.05.2016). «Систематические обзоры Кокрейн - инструмент эффективных закупок» (Л.Е. Зиганшина);
- Казанская школа терапевтов. Терапия. Соблюдая и развивая традиции Российской медицины (Казань, 2-3.07.2016).
- Международная конференция "Независимая медицинская экспертиза как инструмент досудебного урегулирования споров между врачом и пациентом" (Москва, 27-28.09.2016);
- Международная конференция "Роль и место фармакологии в подготовке специалистов здравоохранения: вызовы времени и пути их решения" (Алматы, 30.09-1.10.2016). «Разработка магистерских программ в области фармакологии: роль и место Кокрейновских доказательств» (Л.Е. Зиганшина);
- Международная конференция Трансляционная медицина 2016 (Казань, КФУ, 13-14.10.2016). Отчет о деятельности НОЦ ДМ Кокрейн Россия в 2016 году (Л.Е. Зиганшина);
- Научно-практическая конференция «Управление сбалансированной совместной деятельностью в области охраны здоровья экономически активного населения». (Казань, 18.11.2016). «Кокрейн Россия: официальный старт и перспективы развития» (Л.Е. Зиганшина);
- XIII Российский конгресс «Педиатрия и детская хирургия в Приволжском федеральном округе» (Казань, 5-6.12.2016).

### Проект переводов доказательств Кокрейн

Все переводы резюме Кокрейнских обзоров публикуют на веб-сайте

<http://www.cochrane.org/ru/evidence>

и на сайте Кокрейнской библиотеки

<http://www.cochranelibrary.com/>.

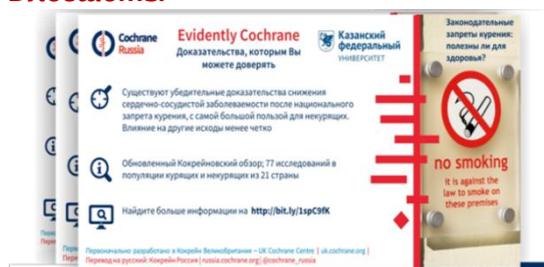
### Резюме Кокрейнских обзоров



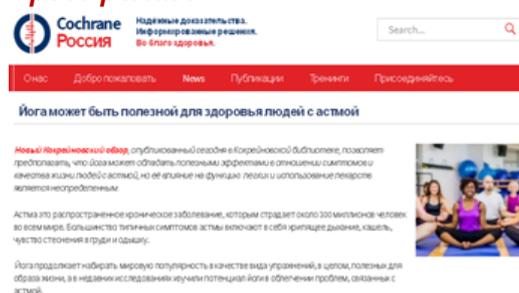
### Подкасты



### Блогшоты



### Пресс-релизы



Проект переводов является приоритетным проектом Кокрейн и Кокрейн Россия.

**Цель проекта:** сделать доказательства из Кокрейнских обзоров доступными каждому, везде, во всем мире.

**Координацию** проекта по переводам на русский язык осуществляет Координационный центр Кокрейн Россия.

**Команда переводчиков:** сотрудники, магистранты, аспиранты и студенты Казанского федерального университета, врачи, исследователи и сотрудники научных и образовательных учреждений Казани и из других городов России, Армении, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Украины, Германии, Великобритании и США.

### Мы переводим:

- **резюме Кокрейнских обзоров**, которые представляют собой сжатую информацию о существующих доказательствах по изучаемому вопросу в области медицины. Эти **резюме** изложены на простом языке и предназначены для широкого круга читателей, не только специалистов здравоохранения;
- **подкасты**, информацию о доказательствах из Кокрейнского обзора, которую Вы можете найти на сайте и прослушать <http://www.cochrane.org/ru/multimedia/podcasts/>
- **блогшоты**, очень краткую и наглядную информацию о доказательствах из Кокрейнского обзора в виде изображения/картинки;
- **пресс-релизы и новости Кокрейн;**
- **еженедельные дайджесты CommsNetwork;**

### Наши достижения к концу 2016 года:

- **1000** опубликованных переводов резюме Кокрейнских систематических обзоров;
- **48** опубликованных подкастов;
- **63** подготовленных блогшота;
- **26** опубликованных переводов пресс-релизов и прочих информационных материалов;
- **50** переводов еженедельных дайджестов;

**Поздравляем наших самых активных переводчиков резюме Кокрейнских обзоров в системе Smartling (более 50 опубликованных переводов):**

- ❖ Абакумову Татьяну Рудольфовну!
- ❖ Кукушкина Михаила Евгеньевича!
- ❖ Нурхаметову Диляру Фархадовну!
- ❖ Таштанбекову Чолпон Болотбековну!

## Диссеминация доказательств Кокрейн

### Социальные сети (Facebook, Twitter, Вконтакте)



### Публикации в медицинских журналах



Приглашаем к сотрудничеству редакции научных журналов и газет и другие СМИ в распространении информации о доказательствах в медицине среди специалистов здравоохранения и всего населения!

## Студенты и Кокрейн

### Студенческий клуб подкастов



Все подкасты публикуют на официальном сайте Кокрейн. Студентам очень нравится видеть свои фотографии и слышать свои голоса на сайте [cochrane.org](http://cochrane.org). Они очень гордятся этим. Они говорят, что это очень стимулирует их и образовывает. Студенты, участвующие в переводе и записи подкастов, ощущают свою принадлежность большой организации и гордятся тем, что вносят свой вклад. У них есть шанс поработать вместе, и это является более интерактивной деятельностью, чем просто переводы, и молодые люди получают от этого удовольствие. Процесс работы над подкастом является достаточно необычным и креативным видом деятельности, и для некоторых из студентов это первый опыт такого рода деятельности.

Для того, чтобы доказательства из Кокрейнских обзоров стали широкодоступными, мы распространяем переводы резюме Кокрейнских обзоров, подкастов, блогшотов, пресс-релизов и новостей Кокрейн через:

- социальные сети (Facebook, Twitter, Вконтакте),
- информационные рассылки по электронной почте,
- медицинские журналы;

#### Наши достижения в социальных сетях за 2016 год:

- более 600 постов в Facebook и твитов в Twitter, около 200 постов в сети Вконтакте, в которых мы представили доказательства Кокрейн;
- более 2200 подписчиков;
- Вконтакте: среднее число просмотров за сутки – 70, более 1500 посещений страницы в месяц;

В научно-практическом журнале для специалистов в области медицины «Дневник Казанской медицинской школы» мы начали публиковать доказательства Кокрейн в специальной рубрике «Новости Кокрейн». Благодарим Сайфутдинова Рафика Галимзяновича, главного редактора журнала, за поддержку в открытии рубрики!

Кокрейн Россия в 2016 году достигла большого успеха в переводе и записи подкастов в Казанском федеральном университете. В эту инициативу вовлечены студенты, ординаторы и другие участники, интересующиеся доказательствами Кокрейн.

**Подкаст** – это информация о доказательствах, полученных в конкретном систематическом обзоре, представленная в форме диалога между ведущим и одним из авторов обзора (или переводчиком). Подготовка каждого подкаста включает в себя перевод и редактирование содержания, озвучивание, запись, монтаж и отладку.

Первая серия подкастов в 2016 году была записана на мобильные телефоны студентов. В дальнейшем по инициативе студентов и при поддержке Медиа-центра КФУ запись подкастов стали проводить в профессиональной студии.

## Клуб журналов Кокрейн



### Стратегия Кокрейн 2020 Дискуссии по маммографии



Две команды магистрантов подготовили и представили информацию «за» и «против» применения маммографии, после чего все участники Клуба журналов приняли участие в горячей дискуссии по этому вопросу.

## Разработка доказательств

### Кокрейнровский систематический обзор «Церебролизин при остром ишемическом инсульте» Обновлен и опубликован!



Одним из основных и наиболее значимых видов деятельности сотрудничества Кокрейн является разработка Кокрейнских систематических обзоров, которые являются золотым стандартом научных доказательств в медицине и здравоохранении.

Исследователи из Кокрейн Россия – профессор Л.Е. Зиганшина и доцент Т.Р. Абакумова, а также стажер Кокрейн Россия Лудивин Верней подготовили обновление систематического обзора «Церебролизин при остром ишемическом инсульте», которое было опубликовано 5 декабря 2016 года.

Этот обзор, включивший 6 клинических испытаний с участием 1501 человека, показал отсутствие пользы от использования церебролизина по снижению смертности при остром ишемическом инсульте и впервые показал доказательства для обеспокоенности о том, что церебролизин может увеличить риск серьезных неблагоприятных событий, по меньшей мере, на одну треть, по сравнению с плацебо. **Поздравляем авторов обзора!**

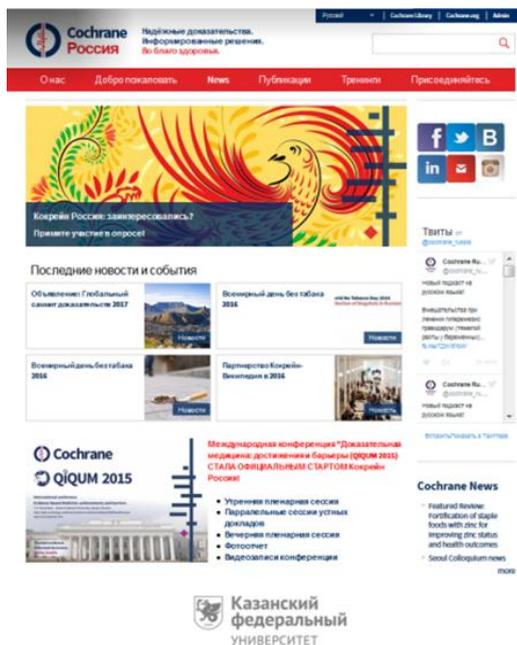
## Профессиональные возможности для будущих переводчиков



8 декабря 2016 года в Высшей школе иностранных языков и перевода состоялась лекция Директора Кокрейн Россия, профессора, заведующей кафедрой фундаментальной и клинической фармакологии Лилии Евгеньевны Зиганшиной.

Студенты направления "Лингвистика" в преддверии производственной практики познакомились с проектом переводов Кокрейн и стали его участниками в качестве переводчиков резюме Кокрейнских обзоров на онлайн платформе Smartling. Все переведенные резюме будут опубликованы на сайте Кокрейнской библиотеки и на сайте <http://www.cochrane.org/ru/>

## Добро пожаловать на веб-сайт Кокрейн Россия!



<http://russia.cochrane.org/>

## Уважаемые коллеги!

### Добро пожаловать на веб-сайт Кокрейн Россия!

На этом сайте Вы можете найти:

- самую свежую информацию о деятельности Кокрейн и Кокрейн Россия;
- последние новости и значимые события;
- публикации (Кокрейнские обзоры, публикации в СМИ, переводы на русский язык и прочие материалы);
- информацию о проводимых тренингах и семинарах;
- материалы проведенных конференций и семинаров (презентации докладов, видеоматериалы и фотоотчеты);
- информацию об истории, логотипе, стратегии, видении, миссии и принципах Кокрейн; нашей команде Кокрейн Россия;
- анонсы значимых событий и достижений;
- ссылки на важные, интересные и рекомендуемые материалы Кокрейн, ссылки на веб-сайт Кокрейнской библиотеки и сайта Кокрейн; ссылки на страницу Кокрейн Россия в социальных сетях.

## Членство в Кокрейн и Кокрейн Россия

Если Вы хотите участвовать в деятельности Кокрейн, пишите нам на e-mail:  
[cochrane.russia.kpfu@gmail.com](mailto:cochrane.russia.kpfu@gmail.com)

Независимо от того, являетесь ли Вы опытным разработчиком систематических обзоров Кокрейн, или Вы отстаиваете идеи доказательной медицины, участвуете в проекте переводов доказательств Кокрейн или просто поддерживаете деятельность сотрудничества Кокрейн – для каждого из Вас есть место в Кокрейн!

## Контактная информация о Координационном центре Кокрейн Россия

Тел.: (843) 2931758, 2931768  
E-mail: [cochrane.russia.kpfu@gmail.com](mailto:cochrane.russia.kpfu@gmail.com)  
Сайт Кокрейн Россия: <http://russia.cochrane.org/>  
Переводы резюме Кокрейнских обзоров:  
<http://www.cochrane.org/ru/evidence>  
Кокрейн Россия в социальных сетях:  
Facebook <https://www.facebook.com/Cochranerussia/>  
Twitter [https://twitter.com/cochrane\\_russia](https://twitter.com/cochrane_russia)  
ВКонтакте [https://vk.com/cochrane\\_russia](https://vk.com/cochrane_russia)

